

**Zeitschrift:** Physiotherapeut : Zeitschrift des Schweizerischen  
Physiotherapeutenverbandes = Physiothérapeute : bulletin de la  
Fédération Suisse des Physiothérapeutes = Fisioterapista : bollettino  
della Federazione Svizzera dei Fisioterapisti

**Herausgeber:** Schweizerischer Physiotherapeuten-Verband

**Band:** - (1966)

**Heft:** 209

**Artikel:** Vasculator oscillant

**Autor:** Barbey, J.D.

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-929864>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 30.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Vasculator oscillant

Les indications du Vasculator oscillant sont les troubles circulatoires des membres, tels qu'on les rencontre dans les effections des artères, des capillaires, des veines et des vaisseaux lymphatiques, mais aussi les états pathologiques qui se compliquent de troubles circulatoires tels que les séquelles de traumatisme.

Par l'association de plusieurs agents physiques et chimiques, le Vasculator modifie la circulation des membres traités et celle du reste de l'organisme. C'est avant tout ses effets locaux qui sont exploités à des fins thérapeutiques. La modeste expérience acquise dans ce domaine a permis l'élaboration d'une table synoptique qui propose des valeurs standard de traitement. Il appartient au médecin de les adapter à chaque cas particulier selon le diagnostic établi, le but thérapeutique recherché et la réaction du malade.

## *Surpression et dépression*

Deux extrémités sont enfermées dans des cylindres rendus étanches par des manchettes pneumatiques. Elles sont soumises à des cycles alternant de surpression et de dépression. Les valeurs extrêmes des pressions sont de plus ou moins 76 mm Hg par rapport à la pression atmosphérique; elles peuvent être maintenues de 1 seconde à 5 minutes.

La pression aérienne à l'intérieur des manchettes pneumatiques se modifie constamment en fonction de celle des cylindres. Elle doit être la plus faible possible pour limiter au maximum la compression des vaisseaux du bras ou de la cuisse, mais suffisante pour assurer l'étanchéité des cylindres. En effet, la circulation artérielle et veineuse ne doit pas être perturbée : c'est la condition absolue pour obtenir le déplacement recherché de la masse sanguine dans les membres traités. Tout passage d'air entre la manchette pneumatique et la peau modifie la pression choisie à l'intérieur des cylindres. Un système automatique de compensation la ramène à sa valeur initiale.

## *Oscillation*

Les deux cylindres de traitement dans lesquels se produisent les modifications de pression sont fixés au siège de l'appareil qui effectue automatiquement un mouvement oscillatoire. Ces mouvements sont synchronisés avec les variations de pression dans les cylindres. L'excursion extrême de la table de traitement est de plus ou moins 22,5 degrés par rapport à l'horizontale.

Les membres inférieurs sont surélevés pendant la phase de surpression; abaissés pendant celle de dépression. Il peut être utile dans certains cas d'inverser cette synchronisation. L'élévation des membres inférieurs correspondra alors à la phase de dépression, l'abaissement à celle de surpression.

Enfin les mouvements oscillatoires peuvent être supprimés. Un réglage manuel du siège et du dossier permet de choisir la position de la tête, du tronc ainsi que des membres qui restera fixe durant toute la séance de traitement.

Les oscillations modifient la répartition de la masse sanguine à l'intérieur de l'organisme.

## *Différences de température*

L'air des cylindres peut être réchauffé jusqu'à une température de 41 degrés. A l'aide de neige carbonique, elle peut être réduite jusqu'à 6 degrés. La température de l'air est maintenue égale et constante à l'intérieur de tout le cylindre par une soufflerie ainsi qu'un thermostat.

Un coussin électrique placé sur le tronc permet un réchauffement à distance des extrémités traitées.

Les différences de température engendrés par ces sources de chaleur et de froid entraînent des effets vasomoteurs.

## *Vibrations*

L'appareil est soumis à des vibrations d'une faible amplitude (0,3 mm environ) et d'une basse fréquence (25 vibrations par seconde). Ces vibrations engendrées par le moteur électrique et la pompe sont

en général bien supportées par les patients. L'infra-sonothérapie entraîne une détente de la musculature du squelette.

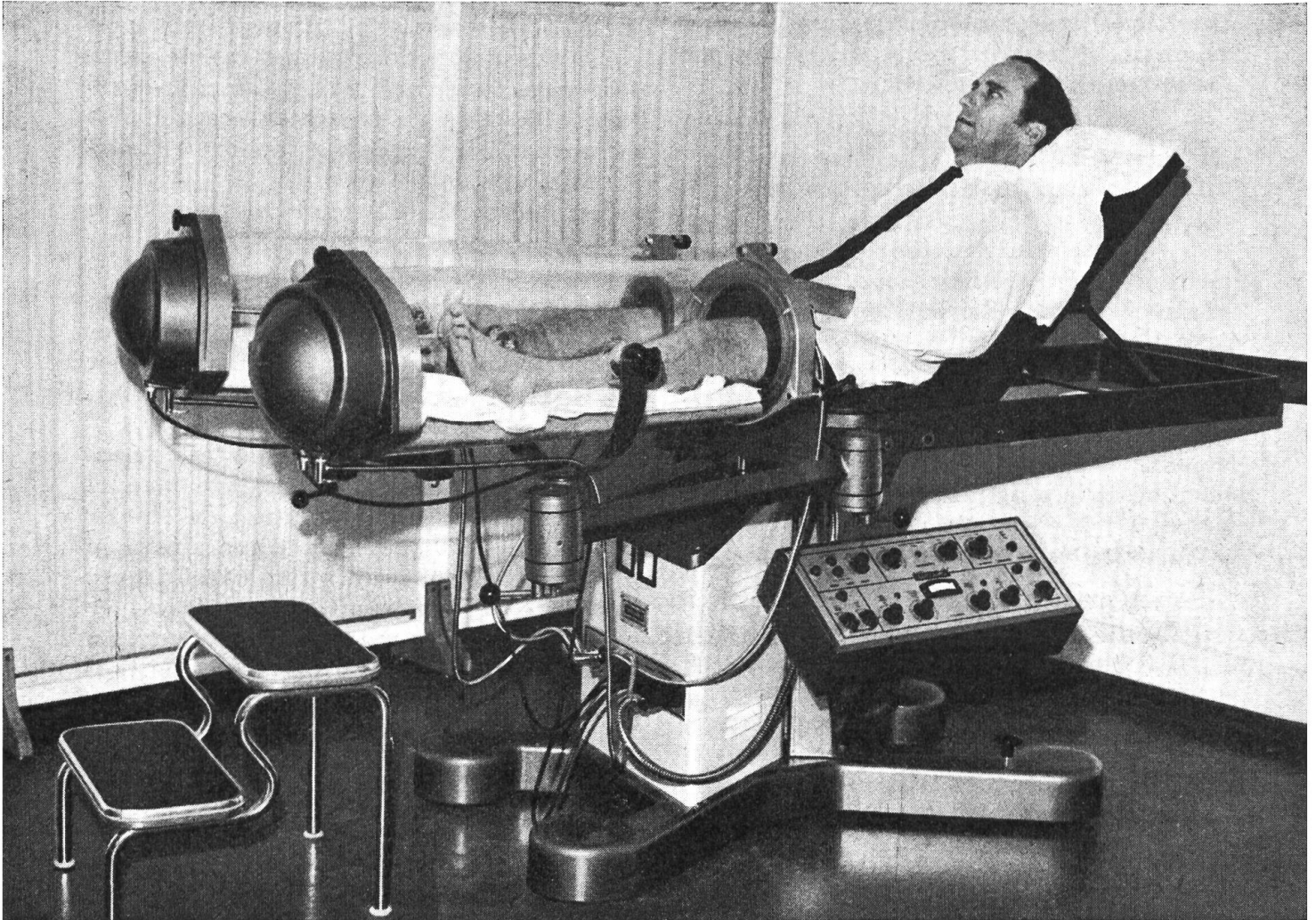
#### *Gaz carbonique*

La neige carbonique, placée devant la soufflerie des cylindres, dégage par évapora-

tion du gaz carbonique quelle que soit la température de l'air choisie. Le gaz carbonique pénètre par voie transcutanée dans les membres traités où il exerce ses effets vasodilatateurs connus.

Juin 1966

Dr J. D. Barbey, Lausanne



Appareil mobile à automatismes intégral pour le traitement des troubles circulatoires par augmentation du débit artériel dans le système cardio-vasculaire.

Chirurgien cherche **Physiothérapeute**

De préférence homme — pour demi-journée (matin) — pour s'occuper seul de son cabinet de physiothérapie.

Faire offres: **DOCTEUR E. GARDAZ**, 1003 Lausanne, Grand Pont 8, tél. 021 / 23 58 43

**Wizard**

Fusstützen  
Krampfadern-  
strümpfe  
Sportbandagen  
Gesundheits-  
schuhe

GROB + TREFNY Orthopädie

Limmatquai 82/I. Tel 32 02 90  
8001 Zürich

---

*Zur  
Weiterbildung  
im Beruf*

stehen allen Mitgliedern die Fachbibliothek des Schweiz. Berufsverbandes offen. Benützen auch Sie diese wertvolle Gelegenheit.

Die neuen aktuellen Bücher sind dazu da, dass sie gelesen werden und zur Fortbildung dienen.

Bücherverzeichnisse sind erhältlich bei:

Martin Hufenus, Binzmühlestrasse 85  
Zürich 50, Telefon 46 66 08

---

## Die Heilkräfte der Natur in den BIOKOSMA-Produkten

---

### DUL-X Massage-Embrocation

DUL-X (der Name kommt von «douleur-ex» = Schmerz weg) ist ein wissenschaftlich erprobtes und tausendfach bewährtes Einreibemittel, das gleichzeitig auf Haut, Gewebe und Muskeln wirkt. DUL-X enthält besonders heilkräftige Pflanzenextrakte, die für ihre schmerzlindernden, belebenden und erfrischenden Eigenschaften bekannt sind.

DUL-X verschwindet rasch in der Haut, schmiert nicht, reizt nicht, gibt keine Flecken und darf dauernd angewendet werden.

1/2 l Fr. 11.50, 1 Liter Fr. 20.— mit handelsüblichem Rabatt.

### BIOKOSMA Heublumen-Extrakt

Wird aus würzigem Alpenheu bei 40° Celsius unter Vakuumverdampfung gewonnen. Dadurch bleibt ein Maximum an Wirkstoffen erhalten.

Der Extrakt wird mit wertvollen pflanzlichen Zusätzen ergänzt.

Vorteile:

konzentriert, ca. 35% Trockensubstanz  
gebrauchsfertig, praktisch  
ausgiebig, preiswert

1/2 l Fr. 11.80, 1 Liter Fr. 21.10 mit handelsüblichem Rabatt

  
**BIOKOSMA**  
Ebnet-Kappel

Pionier für biologische Kosmetik

Herrn  
Othmar Lenzi  
Zwirnerstr. 204

**AZ**  
**8800 THALWIL**

8041 Z ü r i c h  
-----

## Medizinische Bädereinrichtungen

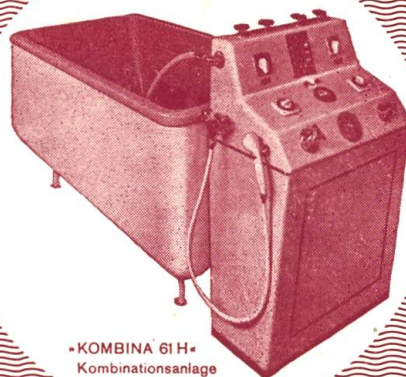


Apparatebau

**KARL SCHREINER**

Freiburg i. Br.  
Schreiberstr. 8

Unverbindliche Planung  
und Beratung



-KOMBINA 61H-  
Kombinationsanlage

**Redaktion:** Für den deutschen Teil: Oskar Bosshard, Tödistrasse 53, 8800 Thalwil  
Administration und Expedition: Schweiz. Masseurverband Thalwil  
Inseratenteil: Frau E. Plüss, Algierstrasse 30, 8048 Zürich, Tel. (051) 62 30 64

Für den französischen Teil: A. Rupert, 15, Avenue Druey, 1000 Lausanne  
Expedition für die franz. Schweiz: La Société Romande de Physiothérapie,  
le secrétariat: 8, Av. Jomini, 1004 Lausanne

Erscheint 2-monatlich. — Druck: Buchdruckerei W. Plüss, 8004 Zürich